

Prot. Nr. (Ausgang)  
A chi di competenza

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

| Abteilung Technik und Vermögen – Gesundheitsbezirk Bozen – Ripartizione Tecnica e Patrimoniale – Comprensorio Sanitario di Bolzano<br>Werkstatt - Officina  |  |
|---|--|
| Einleitung oder Zuschlag eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") – Indizione o aggiudicazione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")  |  |
| Betreff: <b>Krankenhaus Bozen – Reparaturen von Kühlschränken vom Gesundheitsbezirk Bozen</b><br>Oggetto: <b>Ospedale di Bolzano – Riparazioni frigoriferi del comprensorio di Bolzano</b><br>CIG:  |  |
| Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Bauarbeiten/Gütern/Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind /<br>Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di lavori/beni/servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale   |  |
| Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: Siehe Angebot<br>Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: vedasi offerta  |  |
| 1. AOV Konvention - Convenzione ACP   | NEIN/NO  |
| 2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)  | NEIN/NO  |
| 3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP<br><a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>  | NEIN/NO  |
| 4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto  | NEIN/NO  |
| 5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 – Cat. merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002   | NEIN/NO  |
| 6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )  | NEIN/NO  |
| 7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo<br><a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a><br><a href="http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyt-b.asp">www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyt-b.asp</a> | NEIN/NO  |
| 8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come   | <input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung mit niedrigem Einsatz an Arbeitskräften / Servizio a bassa intensità manodopera |
| 9. Verfahrensabwicklung – Modalità svolgimento del procedimento<br>a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico<br>b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP)<br>c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP<br>d) traditionell - tradizionale  | <b>D</b> traditionell (Papier) – tradizionale (cartacea)   |
| 10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente<br>a) Direktvergabe – Affidamento diretto<br>b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando<br>c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta<br>d) Offenes Verfahren – Procedura aperta   | <b>A</b> Direktvergabe – Affidamento diretto   |
| 11. Eigenregie – Amministrazione diretta  | JA / SI  |
| 12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer oder Zuschlagsempfänger – Operatori economici invitati o aggiudicatario   | Frigotherm Ferrari GmbH - Peter Anich 16 Lana (BZ)   |
| 13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione   | <input checked="" type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale)           |

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
[www.sabes.it](http://www.sabes.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell' Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
[www.asdaa.it](http://www.asdaa.it)

Vers. 02/2023

|  |   |
|--|---|
|  | <p>☒ Anderes – altro: Visto l'art. 26, comma 1, lettera b) della Legge provinciale nr. 16/2015 e s.m.i. il quale prevede la possibilità di ricorrere ad un affidamento diretto anche senza la consultazione di più operatori economici, visto il preventivo offerto con le relative tempistiche di fornitura, si ritiene lo stesso idoneo e congruo relativamente alle lavorazioni da eseguire.</p>   |
| 14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti   | NEIN/NO Einzigste Leistung /unica prestazione   |
| 15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione  | <p>☒ sulla base del prezzo / Auf der Grundlage des Preises (Art. 108, c. 3 d.lgs. n. 36/23)<br/>         Motivazione / Grund (OBBLIGATORIO SE solo prezzo):<br/> <input type="checkbox"/> Procedura / Verfahren &lt; 139.999,00 € o / oder 149.999,00 €</p>   |
| 16. Interferenzen – interferenze<br>Sicherheitskosten Baustelle (Arbeiten) / costi sicurezza cantiere (lavori)   | NEIN/NO<br>NEIN/NO  |
| 17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa<br>Vertragsbetrag ohne MwSt. - Importo di contratto IVA esclusa   | €90.000,00  |
| 18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile  | <input checked="" type="checkbox"/> laufende Ausgaben – spesa corrente  |
| 19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen / Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità / astensione  | <p>Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>– sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>– gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul> |
| Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento<br><br>für die Punkte: – per i punti:<br>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19<br><br>Graziano Giovanni Ferrero | Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione<br>Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio<br>für die Punkte – per i punti:<br>8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19<br><br>Ing. Marco Bernardo  |

/cv

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 6) Art. 57 des GVD Nr. 36/2023;  
art. 57 del D.Lgs. n. 36/2023;
  - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
  - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; art. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;
  - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
art. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;
  - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
art. 28 LP n. 16/2015;
  - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
  - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
  - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 16, Art. 93 GvD Nr. 36/2023; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; art. 16, 93 D.Lgs. n. 36/2023; art. 51 c.p.c.; art. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
 Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
 www.sabes.it  
 Vers. 02/2023

Ragione soc.:Azienda Sanitaria dell' Alto Adige  
 Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
 www.asdaa.it